

# 联合国 大会



Distr.  
GENERAL

A/CN.9/417  
21 March 1995  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

联合国国际贸易法委员会  
第二十八届会议  
1995年5月2日至26日，维也纳

## 与贸易法委员会工作有关的最新著作目录<sup>1</sup>

### 秘书处的说明

### 目录

	页次
一. 综述.....	2
二. 国际化物销售.....	4
三. 国际商事仲裁和调解.....	11
四. 国际运输.....	16
五. 国际支付.....	18
六. 独立担保和备用信用证.....	20
七. 采购.....	21
八. 跨国界破产.....	22
附件 本著作目录引用的贸易法委员会法律文本简称 与其全称的对照表.....	23

<sup>1</sup> 贸易法委员会判例法及有关的著述载于A/CN.9/SER.C/...系列的文件内。

## 一. 综述

Abascal Zamora, J. M. Aspectos prácticos del derecho de los contratos del comercio internacional : la prensa y los contratos del comercio internacional. *Financiero* : [sección] guía a legal (墨西哥联邦区).

分四次连载 :

I in 14:5A, martes, 1 de marzo de 1994;

II in 14:8A, miércoles, 9 de marzo de 1994

III in 14:7A, miércoles, 16 de marzo de 1994;

IV in 14:6A, miércoles, 23 de marzo de 1994.

各次连载时所用标题 : El derecho del comercio internacional. -- Inconvenientes de aplicar las soluciones domésticas a los problemas del comercio internacional. -- La libertad de contratación y el principio de legalidad. -- Qué es eso del arbitraje?

Running title of newspaper: *Financiero, análisis*.

与贸易法委员会工作有关的著作目录. *International journal of legal information* : International Association of Law Libraries (华盛顿) 23:1:66-98, spring 1995.

这是原文转载贸易法委员会A/CN.9/402号文件, 11 April 1994.

Bischoff, J. Allgemeine Erfahrungen bei der Rechtsvereinheitlichung in der UNCITRAL. *Schweizerische Zeitschrift für internationales und europäisches Recht* : Schweizerische Vereinigung für internationales Recht (瑞士, Zürich) 3:5:623-638, 1993.

期刊并用标题: *Revue suisse de droit international et de droit européen = Swiss review of international and European law = Rivista svizzera di diritto internazionale e di diritto europeo*.

Booyesen, H. Völkerrecht als Vertragsstatut internationaler privatrechtlicher Verträge. *Rebels Zeitschrift für ausländisches und internationales Privatrecht* : Max-Planck-Institut (德国, Tübingen) 59:2:244-257, 1995.

Congreso conmemorativo de la UNCITRAL. *Anuario de derecho marítimo* : Gobierno Vasco, Departamento de Transportes y Obras Públicas, Escuela de Administración Marítima (西班牙, Barcelona) 11:1116-1117, 1993.

Fisher, G. UNCITRAL gives international trade law CLOUT; case-law on UNCITRAL texts. *Australian business law review* (澳大利亚, North Ryde) 21:362-367, October 1993.

Greiner, M. J. Übersicht zu einigen Entwicklungen im internationalen Handels- und Verfahrensrecht. *Schweizerische Zeitschrift für Wirtschaftsrecht* (瑞士, Zürich) 66:5:251-256, 1994.

期刊并用标题: *Swiss review of business law = Revue suisse de droit des affaires*.

该文内论及贸易法委员会在独立担保、采购和电子数据交换方面的工作。

Herrmann, G. 联合国国际贸易法委员会: 委员会秘书G. Herrmann博士关于第二十六届会议的工作的总结发言全文, 维也纳, 1993年. In *Asian-African Consultative Commission : report of the thirty-third session, held in Tokyo (日本) from 17 to 21 January 1994 / prepared by the Secretariat*. New Delhi : Secretariat, 1994. p. 57-72.

Klein, H. Komisija ujedinenih naroda za međunarodno trgovačko pravo. *Slobodno poduzetništvo : casopis za poduzetništva i tržišnog gospodarstva* (克罗地亚, Zagreb) 12/13:387-389, prosinac 1994.

克罗地亚文。

标题译文: 联合国国际贸易法委员会。

Rechtsprechung zu UNCITRAL-Texten : (贸易法委员会法规的判例法) . *Zeitschrift für europäisches Privatrecht* (德国, München) .

分两次刊载 :

I in 2:2:319-321, 1994;

II in 2:4:694-695, 1994.

以表格形式列出贸易法委员会两份文件A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1 和 A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/2所载判例。还将刊载已由德国采纳的贸易法委员会法规的最新判例。

Seminario El Derecho Comercial Internacional (20-21 October 1993 : 阿根廷, Buenos Aires)

UNCITRAL y el futuro derecho comercial : el arbitraje comercial, garantías y pagos internacionales, contrataciones públicas / A. I. Piaggi, *coordinator*. Buenos Aires : Depalma, 1994. xiv, 253 p.

其中所载文章论及贸易法委员会下述法规 :

I. 商业仲裁: 《贸易法委员会国际商事仲裁示范法》: background and salient features / J. Sekolec, p. 3-29. (Annex thereto reproduces Spanish text of UNCITRAL Model Arbitration Law (1985), p. 31-48). -- Justicia, arbitraje y las reglas UNCITRAL 1985 en la Argentina / S. Le Pera, p. 49-55. -- Otra vez sobre la conveniencia de adoptar la Ley Modelo de 1985 sobre Arbitraje Comercial Internacional de UNCITRAL / A. I. Piaggi, p. 61-67.

II. 国际支付: 《贸易法委员会国际贷记划拨示范法》/E.E.Bergsten,p.117-131.-- 贸易法委员会国际保函公约草案 / E. E. Bergsten, p. 133-145.

III. 公共采购: 《贸易法委员会货物和工程采购示范法》: background and salient features / J. Sekolec, p. 167-183. -- La Ley Modelo sobre Contratación Pública de la CNUDMI : conveniencia de su adopción por la República Argentina / M. G. Reiriz, p. 185-191. -- El proyecto de Ley Modelo sobre Adjudicación de Trabajos Públicos : conveniencia de su adopción / J. A. Sánchez, p. 197-204. -- La regulación de la contratación pública / T. Hutchinson, p. 205-210. (Annex to this section is the Spanish text of the UNCITRAL Model Law on Procurement of Goods and Construction (1993), p. 211-253).

Snijders, H. J. UNCITRAL 25 jaar, een jubileum met een congres over Uniform Commercial Law in the twenty-first century / H. J. Snijders. *Tijdschrift voor arbitrage* (荷兰, Zwolle) 4:122-125, 1992.

Spanogle, J. A., Jr. The arrival of international private law. *George Washington journal of international law and economics* : National Law Center, George Washington University (Washington,D.C.)25:2:477-522, 1991.

作者作为美国参加贸易法委员会工作组主要代表的经验对本文的撰写特别有关。 - 脚注。

联合国国际贸易法委员会, 贸易法委员会 法规的判例法[维也纳: 联合国], 1993 -(A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1-)

截至1994年12月已出版下列文号文件 :

A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1 of 17 May 1993;

A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/2 of 4 November 1993;

A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/3 of 24 May 1994;

A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/4 of 30 August 1994;

A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/5 of 14 October 1994.

刊载判例的系列文件均以联合国六种正式语文出版: 阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文、西班牙文。

每期文件均载有由国家通讯员编写的法院判决和仲裁书摘录, 包括提及对于有关判例的评论及主要出处。

目前, 贸易法委员会法规判例涉及: 《时效公约》(1974/1980年), 《联合国销售公约》(1980年), 《贸易法委员会仲裁示范法》(1985年)和《汉堡规则》(1978年)。

判决书和仲裁书的原文副本可向一般公众公开，欲得到此种文本的人士可直接来函向贸易法委员会索取，只收取复印和邮寄费用。

已出版的其他文件：[判例法]使用指南。(A/CN.9/SER.C/GUIDE/1 of 19 May 1993).

联合国国际贸易法委员会 (贸易法委员会) [及其工作成果]。In B. Colas, ed. *Global economic co-operation : a guide to agreements and organizations*. Didcot : Management Books 2000, c1994. (ICC Publication ; no. 932)

与贸易法委员会及其工作成果有关的条目：United Nations Commission on International Trade Law, p. 366-367, 370. -- Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods, p. 374-375. -- United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, p. 375-376. -- Provisions Concerning a Unit of Account, p. 389. -- Uniform Rules on Contract Clauses for an Agreed Sum Due Upon Failure of Performance, p. 389-390. -- United Nations Convention on International Bills of Exchange and International Promissory Notes, p. 396-397. -- UNCITRAL Model Law on International Credit Transfers, p. 397-398. -- UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration, p. 412-413. -- UNCITRAL Arbitration Rules, p. 421-422. -- UNCITRAL Conciliation Rules, p. 422.

## 二. 国际货物销售

Abascal Zamora, J. M. La compraventa internacional de mercaderías. *Financiero* : [sección] guía a legal (墨西哥联邦区) 14:5A, miércoles, 11 de mayo de 1994.

Running title of newspaper: *Financiero, análisis*.

Adame Godard, J. Las obligaciones del comprador en la compraventa internacional. *Revista de derecho privado* : Instituto de Investigaciones Jurídicas (墨西哥联邦区) 3:9:471-504, septiembre-diciembre 1992.

Aguar Júnior, R. R. de. A Convencao de Viena e a resolucao do contrato por incumprimento. *Revista de informacao legislativa* : Senado Federal, Subsecretaria de Edicoes Técnicas (巴西, Brasilia) 31:121:211-225, 1994.

Annexes reproduce in Portuguese relevant articles from: I. United Nations Sales Convention (1980), p. 219-224. -- II. Brazilian Civil and Commercial Codes, p. 224-225.

Amato, P. United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods [CISG] : the open price term and uniform application : an early interpretation by the Hungarian courts. *Journal of law and commerce* : University of Pittsburgh School of Law (宾夕法尼亚州, Pittsburgh) 13:1:1-78, 1993.

Contents of annex: Interpretive decisions applying CISG, p. 31-78.

Antweiler, C. Beweislastverteilung im UN-Kaufrecht, insbesondere bei Vertragsverletzungen des Verkäufers. Frankfurt am Main: Lang, 1995. 218 p. (Europäische Hochschulschriften. Reihe II, Rechtswissenschaft; Bd. 1689 = Publications universitaires européennes. Serie II, Droit ; vol. 1689 = European university studies. Series II, Law ; vol. 1689)

(博士)论文-- 德国, University of Mainz, 1994.

包括书目, p. 201-218.

Barona Vilar, S., C. Esplugues Mota and J. Hernández Martí. La Convención de Viena de 1980 sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías. In *their Contratación internacional / C. Esplugues [Mota] coordinator*. Valencia : Tirant lo Blanch, 1994. p. 228-294.

Behr, V. Commentary to Journal of Law & Commerce Case I : Oberlandesgericht, Frankfurt am Main [court decision of 17 September 1991 -- 5U 164/90]. *Journal of law and commerce* : University of Pittsburgh School of Law (宾夕法尼亚州, Pittsburgh) 12:271-275, 1993.

Beraudo, J. P. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods and arbitration. *ICC International Court of Arbitration bulletin* : International Chamber of Commerce (法国, Paris) 5:1:60-64, May 1994.

Bitter, W. and G. Bitter. Wandelungsmöglichkeit des professionellen Käufers und Nachlieferungsrecht des Verkäufers bei aliud-Lieferung : eine Untersuchung zum deutschen und UN-Kaufrecht. *Betriebs-Berater : Zeitschrift für Recht und Wirtschaft* : Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit (德国, Heidelberg) 35:2315-2326, 1993.

Bonell, M. J. Rassegna giurisprudenziale in tema di vendita internazionale. *Diritto del commercio internazionale : pratica internazionale e diritto interno* (意大利, Milano) 8:3/4:843-860, luglio-dicembre 1994. (Gi. urisprudenza commerciale)

本文是一系列法院判决的第三次报道, 其中涉及《联合国销售公约》(1980年); 前二次刊载的文章见:

I in 6:2:631-637, luglio-dicembre 1992;

II in 7:3:651-659, luglio-settembre 1993.

Brand, R. A. and H. M. Flechtner. Arbitration and contract formation in international trade : first interpretations of the United Nations Sales Convention. *Journal of law and commerce* : University of Pittsburgh School of Law (宾夕法尼亚州, Pittsburgh) 12:239-260, 1993.

本文重点介绍了美国第一个对[《联合国销售公约》予以重视的案例, *Filanto, S.p.A. v. Chilewich International Corp.*, [789 F. Supp. 1229 (S.D.N.Y. 1992), 上诉驳回, 984 F.2d 58 (2d Cir. 1993)], p. 240 and fn. 6.

另见下文 Perales Viscasillas, Ma. del P.

Brussel, G. S. The 1980 United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods : a legislative study of the North-South debates. *New York international law review* : New York State Bar Association (纽约州, Albany) 6:1:53-74, winter 1993.

Dannemann, G. The United Nations Convention on [Contracts for] the International Sale of Goods. *In his An introduction to German civil and commercial law : with a chapter on company law by Th. Meyding.* London : British Institute of International and Comparative Law, 1993. p. 46-54.

Del Duca, L. F. and P. Del Duca. Practice under the Convention on the International Sale of Goods (CISG) : a primer for attorneys and international traders (Part I). *Uniform Commercial Code law journal* (纽约州, New York) 27:4:331-370, spring 1994.

这(第一)部分着重分析了最近的一些案例判决, 着重讨论了《联合国销售公约》(1980年)对美国国际贸易的重要性, p. 331. -- 第二部分除其他外将讨论合同的形式, 某些履约问题和新的补救概念, p. 362.

Diedrich, F. Voraussetzungen einer Vertragsaufhebung wegen Sachmängeln nach dem Wiener Kaufrecht : Anmerkung zu OLG Frankfurt a.M., Teilurteil vom 18.1.1994 - 5 U 15/93, *RIW* 1994 S.240. *Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater international* (德国, Heidelberg) 41:1:11-16, Januar 1995.

另见下文 Koch, R.

Donner, L. A. Impact of the Vienna Sales Convention on Canada. *Emory international law review* : Emory University School of Law (佐治亚州, Atlanta) 6:2:743-751, 1992.

Enderlein, F. and D. Maskow. International sales law : United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods : commentary. New York : Oceana, c1992. xv, 480 p.

包括书目和索引。

该书是对《联合国销售公约》(1980年)和《时效公约》(1974/1980年)的逐条评论。

Ferrari, F. Estudios comparativos en materia de conclusión del contrato en los países de América del Sur con referencias a la Convención de Viena sobre la venta internacional / tr. M. Pastorino de Solari Yrigoyen. *Revista del derecho comercial y de las obligaciones* (阿根廷, Buenos Aires) 25:145/150:51-84, 1992.

— L'ambito di applicazione della Convenzione di Vienna sulla vendita internazionale. *Rivista trimestrale di diritto e procedura civile* (意大利, Milano) 893-934, 1994.

— La rilevanza degli usi nella Convenzione di Vienna sulla vendita internazionale di beni mobili. *Contratto e impresa : dialoghi con la giurisprudenza civile e commerciale* (意大利, Padova) 10:239-258, 1994.

— Prevedibilità del danno e contemplation rule. *Contratto e impresa : dialoghi con la giurisprudenza civile e commerciale* (意大利, Padova) 9:760-769, 1993.

— Vendita internazionale di beni mobili. Tomo I, Art. 1-13, Ambito di applicazione - disposizioni generali. Bologna : Zanichelli, 1994. xviii, 242 p. (Commentario del codice civile Scialoja-Branca / a cura di F. Galgano.)

其他标题: Libro Quarto, Delle obbligazioni : Titolo III, Capo I, Della Vendita - Supplemento : Legge II Dicembre 1985 N. 765.

包括书目、条文表和议题索引。

Flesch, K. Der Irrtum über die Kreditwürdigkeit des Vertragspartners und die Verschlechterungseinrede : Anwendbarkeit des BGB neben dem UN-Kaufrecht 《销售公约》 : Auslegung des Paragraphen 321 BGB. *Betriebs-Berater : Zeitschrift für Recht und Wirtschaft* : Deutsche Institution für Schiedsgerichtsbarkeit (德国, Heidelberg) 49:13:873-876, 1994.

— Der Irrtum über eine Eigenschaft der gekauften Ware und die Gewährleistung nach dem Übereinkommen der Vereinten Nationen vom 11. April 1980 über Verträge über den internationalen Warenkauf 《销售公约》. *In her Mängelhaftung und Beschaffenheitsirrtum beim Kauf*. 1. Aufl. Baden-Baden : Nomos, c1994. p. 125-158. (Arbeiten zur Rechtsvergleichung ; Bd. 162)

Gabriel, H. D. Practitioner's guide to the [United Nations] Convention on Contracts for the International Sale of Goods 《销售公约》 and the Uniform Commercial Code (UCC). New York : Oceana, 1994. 276 p.

这是一份逐条评注。

包括一些参考书目和将《美国统一商法案》与《联合国销售公约》(1980年)对应部分作对照的附录。

— The battle of the forms : a comparison of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods and the Uniform Commercial Code : the common law and the Uniform Commercial Law. *Business lawyer* : American Bar Association, Section of Business Law (Chicago, Ill.) 49:3:1053-1064, May 1994.

- Gössler, D. Das Wiener Kaufrechtsübereinkommen 1980 : 《销售公约》 ; [United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods]. *In her* International [sic] : Kaufrecht - Gewährleistung. Köln : Bundesstelle für Aussenhandelesinformation, 1994. p. 88-99, 121-123.
- Heilmann, J. Mängelgewährleistung im UN-Kaufrecht : Voraussetzungen und Rechtsfolgen im Vergleich zum deutschen internen Kaufrecht und zu den Haager Einheitlichen Kaufgesetzen. Berlin : Duncker und Humblot, 1994. 708 p. (Schriften zum internationalen Recht ; Bd. 67)  
(博士)论文-- 德国, University of Hamburg, 1992 (status as at December 1990).  
包括书目.
- Höss, S. Der gegenständliche Anwendungsbereich des UN-Kaufrechts = Contracts to which the CISG is applicable. Augsburg : [s.n.], 1995. vi, 214 p.  
德文, 部分英文.  
(博士)论文-- 德国, University of Augsburg, 1995.  
包括书目.
- Huber, P. UN-Kaufrecht und Irrtumsanfechtung : die Anwendung nationalen Rechts bei einem Eigenschaftsirrtum des Käufers. *Zeitschrift für europäisches Privatrecht* (德国, München) 2:4:585-602, 1994.
- Kassis, A. La Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (Vienne, 11 avril 1980). *In his* Le nouveau droit européen des contrats internationaux. Paris : Librairie générale de droit et de jurisprudence, 1993. p. 533-549.
- Keil, A. Die Haftungsbefreiung des Schuldners im UN-Kaufrecht im Vergleich mit dem deutschen und US-amerikanischen Recht. Frankfurt am Main: Lang, 1993. xxxviii, 202 p. (Europäische Hochschulschriften. Reihe II, Rechtswissenschaft ; Bd. 1413 = Publications universitaires européennes. Serie II, Droit ; vol. 1413 = European university studies. Series II, Law ; vol. 1413)  
(博士)论文 -- 德国, University of Bochum, 1991.  
包括书目, p. vi-xxix.
- Koch, R. Zur Bestimmung des Begriffs der wesentlichen Vertragsverletzung im UN-Kaufrecht im Falle der Lieferung nicht vertragsgemässer Ware : zugleich Anmerkung zum Urteil des OLG Frankfurt a.M., *RIW* 1994 S.240 f. *Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater international* (德国, Heidelberg) 41:2:98-100, Februar 1995.  
这是对一涉及《联合国销售公约》(1980年)法院判决的说明, 摘要发表于该期刊;  
40:3:240-241, März 1994.  
另见上文Diedrich, F.
- Ludwig, K. S. Der Vertragsschluss nach UN-Kaufrecht im Spannungsverhältnis von Common Law und Civil Law : dargestellt auf der Grundlage der Rechtsordnungen Englands und Deutschlands. 维也纳: Lang, 1994. xxiv, 445 p. (Studien zum vergleichenden und internationalen Recht = Comparative and international law studies ; Bd. 24)  
(博士)论文-- 德国, University of Heidelberg, 1994.  
包括案例表和书目.
- Luzzatto, R. Vendita : diritto internazionale privato : la Convenzione di Vienna del 1980. *In* Enciclopedia del diritto / F. Santoro-Passarelli, *director*. Milano : Giuffrè, 1993. p. 507-514.

- Marchand S. Les limites de l'uniformisation materielle du droit de la vente internationale : mise en oeuvre de la Convention des Nations Unies du 11 avril 1980 sur la vente internationale de marchandises dans le contexte juridique suisse. Bâle : Helbing & Lichtenhahn, 1994. 329 p. (Collection Genève)  
标题页底部: Faculté de droit de Genève.  
(博士)论文, no. 696 -- 瑞士, University of Geneva, [1994?].  
包括书目和议题索引.
- Marzorati, O. J. Venta internacional de mercaderías : Convención de Viena de 1980. *In his Derecho de los negocios internacionales*. Buenos Aires : Astrea, 1993. p. 45-159.
- Memmo, D. La "sede di affari" secondo la disciplina uniforme sulla vendita internazionale nella più recente giurisprudenza della Corte federale tedesca. *Rivista trimestrale di diritto e procedura civile* (意大利, Milano) 2:755-761, 1983.
- Merkt, H. Internationaler Unternehmenskauf und Einheitskaufrecht. *Zeitschrift für vergleichende Rechtswissenschaft : Archiv für internationales Wirtschaftsrecht* (德国, Heidelberg) 93:2:353-378, November 1994.
- Müller, H. and H.-H. Otto. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über internationale Warenkaufverträge (UN-Kaufrecht/CISG). *In their Allgemeine Geschäftsbedingungen im internationalen Wirtschaftsverkehr*. Neuwied : Luchterhand, c1994. p. 27-43.
- Muguillo, R. A. Contrato de compraventa, contratos "a precio abierto" y "a fijar precio" en nuestro derecho y en la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías (CCVIM) de Viena 1980. *Estudios de derecho comercial : Instituto de Derecho Comercial, Económico y Empresarial, Colegio de Abogados de San Isidro* (阿根廷, Buenos Aires) 7:93-109, 1991.
- Murray, J. E. United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods : a primer. *In his Murray on contracts*. 3rd ed. Charlottesville, Va.: Michie Company, c1990. p. 871-903.
- Nachrichten aus dem Bundesministerium der Justiz : Nichtgeltung des UN-Verjährungsabkommens im Bundesgebiet .... *Jahrbuch für italienisches Recht : Vereinigung für den Gedankenaustausch zwischen Deutschen und Italienischen Juristen e. V.* (德国, Heidelberg) 211:1993.
- Nebot Monne, G. L'adhesion de l'Espagne à la Convention de Vienne : le contrat de vente internationale de marchandises et les divers modes de paiement. *Cahiers juridiques et fiscaux de l'exportation : Centre français du commerce extérieur* (法国, Paris) 5:1021-1027, 1994.
- Nicholas, B. The United Kingdom and the Vienna Sales Convention : another case of splendid isolation? Roma : Centro di studi e ricerche di diritto comparato e straniero, 1993. 9 p. (Saggi, conferenze e seminari / Centro di studi e ricerche di diritto comparato e straniero ; 9)
- Nicoll, C. C. and W. Mapp. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods : the Vienna Sales Convention 1980. *New Zealand law journal* (新西兰, Wellington).  
分两部分:  
I in 8:305-308, August 1993;  
II in 9: 316-320, September 1993.  
各部分小标题: The Vienna Sales Convention 1980 / C. C. Nicoll. -- Obligations under the contract and remedies for breach / W. Mapp and C. C. Nicoll.



Niggemann, F. Erreur sur une qualité substantielle de la chose et application de la Convention sur la vente internationale de marchandises (C.V.I.M.) = Error about a substantial quality of the goods and application of the Convention on the International Sale of Goods 《销售公约》. *Revue de droit des affaires internationales* : Forum Européen de la communication (法国, Paris) 4:397-415, 1994.

期刊的并用标题: *International business law journal*.

英文和法文.

Patti, S. Silenzio, inerzia e comportamento concludente nella Convenzione di Vienna sui contratti di vendita internazionale di beni mobili. In *Il contratto* : silloge in onore di Giorgio Oppo. Volume I, Profili generali. Padova : CEDAM, 1992. p. 227-238.

本文原载于 *Rivista del diritto commerciale e del diritto generale delle obbligazioni* (意大利, Roma) 89:135-147, marzo-aprile, 1991.

Perales Viscasillas, Ma. del P. La perfección por silencio de la compraventa internacional en la Convención de Viena de 1980. *Derecho de los negocios* (西班牙, Madrid) 6:52:9-14, enero 1995.

本文重点介绍了美国第一个对《联合国销售公约》予以重视的案例, *Filanto, S.p.A. v. Chilewich International Corp.*, 789 F. Supp. 1229 (S.D.N.Y. 1992), 上诉驳回, 984 F.2d 58 (2d Cir. 1993).

另见上文 Brand, R. A.

Piltz, B. Anwendbares Recht in grenzüberschreitenden Kaufverträgen : (zu OLG Köln, 16.10.1992 -- 19 U 118/92, ... und OLG Köln, 2.10.1992 -- 19 U 28/92, ...). *IPRax* : *Praxis des internationalen Privat- und Verfahrensrechts* (德国, Bielefeld) 14:3:191-193, Mai/Juni 1994.

这篇评论论及两项法院判决, 涉及《联合国销售公约》(1980年); 包括判决书摘要, p. 210-213 and 213-216.

Puget, F. Le navire et la Convention de Vienne du 11 avril 1980 sur la vente internationale de marchandises (C.V.I.M.) : quelques reflexions. In *Études en hommage au professeur Mircea Mateesco-Matte*.

*Annuaire de droit maritime et aéro-spatial* : Université de Nantes, Centre de droit maritime et aérien (法国, Paris) 12:299-305, 1993.

Recent developments : CISG; Convention on the International Sale of Goods. *Journal of law and commerce* : University of Pittsburgh School of Law (宾夕法尼亚州, Pittsburgh) 13:2:371-379, spring 1994.

这是一份“《销售公约》缔约国和声明表”, 其前言表示将每年以一期的部分篇幅用作翻译和评注别国法院对《联合国销售公约》(1980年)作解释的判决。

Rechtsprechung zum Wiener Kaufrecht / Bericht des national correspondent für die Schweiz (Bundesamt für Justiz). *Schweizerische Zeitschrift für internationales und europäisches Recht* : Schweizerische Vereinigung für internationales Recht (瑞士, Zürich) 3:653-668, 1993.

并用标题: *Revue suisse de droit international et de droit européen* = *Swiss review of international and European law* = *Rivista svizzera di diritto internazionale e di diritto europeo*.

Rosenberg, M. N. The Vienna Convention : uniformity in interpretation for gap-filling : an analysis and application. *Australian business law review* (澳大利亚, North Ryde) 20:442-460, 1992, 1993 printing.

Scintillae iuris : studi in memoria di Gino Gorla. Tomo II, Dialogo tra ordinamenti, diritto dei commerci e diritto europeo, iura naturalia e diritti fondamentali. Milano : Giuffrè, 1994. 3 vols.

与《联合国销售公约》(1980年)有关的文章:

Il diritto uniforme sulla vendita e lo Uniform Commercial Code nord-americano : due modelli a confronto / M. J. Bonell, p. 1189-1213. -- Lettera di credito e compravendita internazionale / S. M. Carbone and A. D'Angelo, p. 1215-1248. -- Wiener Kaufrechtsübereinkommen und Anfechtung wegen Eigenschaftsirrthums / K. H. Neumayer, p. 1267-1277. -- Vizi della cosa venduta, Convenzione di Vienna e comparazione giuridica / F. Ziccardi, p. 1373-1395.

Shinn, A. M., Jr. Liabilities under article 42 of the United Nations Convention on the International Sale of Goods. *Minnesota journal of global trade* : University of Minnesota Law School (明尼苏达州, Minneapolis) 2:115-142, 1993.

Smart, C. P. Formation of contracts in Louisiana under the United Nations Convention for the International Sale of Goods. *Louisiana law review* : Louisiana University Law School (路易斯安那州, Baton Rouge) 53:1339-1355, 1993.

Vékás, L. UN-Kaufrechtsübereinkommen und Vertragsgerichtsstand des EuGVÜ *In Ein internationales Zivilverfahrensrecht für Gesamteuropa : EuGVÜ Lugano-Übereinkommen und die Rechtsentwicklungen in Mittel- und Osteuropa : Länderberichte, Modellvergleich, Erfahrungen : Beiträge und Diskussionen des Symposiums 1991 in Heidelberg mit einschlägigen Materialien im Anhang* / E. Jayme, ed. Heidelberg : Müller, 1992. p. 221-232.

Venskaja Konventsiia o dogovorakh mezhdunarodnoi kupli-prodazhi tovarov : kommentarii / redaktor: V. I. Kuleshova; avtorskii kollektiv: M. M. Boguslavskii et al., Moskva : Iuridicheskaia Literatura, 1994. [316] p.

标题译文: 维也纳国际货物销售合同公约: 评论。  
这是对《联合国销售公约》(1980年)的逐条评论。  
附录载有该公约的英文、法文、俄文和西班牙文文本。

Vida, A. Garantie du vendeur et propriété industrielle : les "vices juridiques" dans la vente internationale de marchandises (Convention de Vienne). *Revue trimestrielle de droit commercial et de droit économique* (法国, Paris) 47:1:21-36, janvier-mars 1994.

Vilus, J. Quality and quantity control of goods : inspection contracts in the international sale of goods = Contrôle quantitatif et qualitatif des marchandises : les contrats d'inspection dans la vente internationale de marchandises. *Uniform law review* : UNIDROIT (意大利, Roma) I:70-183, 1992, 1994 printing.

期刊的并用标题: *Revue de droit uniforme*.  
英文和法文单双页对照。

Will, M. R. International sales law under CISG; the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (1980) : the first hundred decisions. Genève : Université de droit allemand, Faculté de droit, 1994. 44 p. (Schriftenreihe deutscher Jura-Studenten in Genf ; 10 = Cahiers des étudiants allemands en droit à Genève ; 10 = Quaderni degli studenti tedeschi di giurisprudenza a Ginevra ; 10)

本文是附加说明的法院判决简介, 介绍不同法域作出的涉及《联合国销售公约》(1980年)的判例。

Winship, P. The United Nations Sales Convention : a bibliography of English-language publications. *International lawyer* : American Bar Association, Section of International Law and Practice (Chicago, Ill.) 28:2:401-423, summer 1994.

— The Convention on the Limitation Period in the International Sale of Goods : the United States adopts UNCITRAL's firstborn. *International lawyer* : American Bar Association, Section of International Law and Practice (Chicago, Ill.)28:4:1071-1081, winter 1994.

Zhang, X. Die Rechtsmängelhaftung des Verkäufers nach UN-Kaufrecht im Vergleich mit deutschem, englischem, US-amerikanischem und Haager Einheitlichem Kaufrecht. Starnberg : Druckerei U. Novotny, 1994. xxvi, 235 p.  
(博士)论文-- 德国, University of Tübingen, 1994.  
包括书目和案例表.

Zhong wei touzi fa bijiao / Y. B. Zheng, *chiefed.* 上海: 同济大学出版社, 1993年, 共613页.  
书名: 《中外投资法比较》.  
标题译文: Foreign investment laws of China : a comparison with the laws of other countries.  
Chapter 8. Foreign trade management / S. Q. Fu, p. 269-272 (Section 5. Applicable laws on international economic contracts; among others: United Nations Sales Convention (1980)).  
本书附录载有共81个国家和地区的国外投资法简介.  
中文版.

### 三. 国际商事仲裁和调解

Abascal Zamora, J. M. ¿Qué es eso del arbitraje? Aspectos prácticos del derecho de los contratos del comercio internacional : la prensa y los contratos del comercio internacional. *Financiero* : [sección] guí a legal (墨西哥联邦区) 14:6A, miércoles, 23 de marzo de 1994.  
Running title of newspaper: *Financiero, análisis.*

Aboul-Enein, M. An outline of the principles of the new Egyptian law on arbitration. *World arbitration & mediation report : covering dispute resolution in the United States and around the world* (Irvington-on-Hudson, N.Y.) 5:6:129-131, June 1994.  
题头大标题: 埃及根据《贸易法委员会仲裁示范法》(1985年)制定和颁布了期盼已久的新仲裁法.

Anderson III, H. E. Applicable arbitration rules for maritime disputes in Australia and Hong Kong. *University of San Francisco maritime law journal* : Admiralty and Maritime Law Society (加利福尼亚州, San Francisco) 6:2:387-421, spring 1994.  
附录包括: A. UNCITRAL Model Arbitration Law (1985), art. 1, p. 405-406. -- B. Main features of SMART; Sydney Maritime Arbitration Rules and Terms (1991), p. 421.

Bahrain adopts UNCITRAL Model Law. *World arbitration & mediation report : covering dispute resolution in the United States and around the world* (Irvington-on-Hudson, N.Y.) 5:12:280, December 1994.  
题头大标题: 巴林在贸易法委员会示范法的基础上颁布了新的仲裁法.

Berger, K. P. UNCITRAL Modell-Gesetz. UNCITRAL- Schiedsgerichtsordnung. *In his Internationale Wirtschaftsschiedsgerichtsbarkeit : verfahrens- und materielle rechtliche Grundprobleme im Spiegel moderner Schiedsgesetze und Schiedspraxis.* Berlin: de Gruyter, 1992. p. 33-41, 45-47. (Recht des internationalen Wirtschaftsverkehrs ; Bd. 10)

Blessing, M. Draft UNCITRAL Guidelines for Preparatory Conferences : Bericht des Präsidenten [der Schweizerischen Vereinigung für Schiedsgerichtsbarkeit]. *Bulletin ASA; Association suisse de l'arbitrage* (瑞士, Bâle) 12:2:176-178, 1994.

这份报告论及贸易法委员会A/CN.9/396号及其Add.1号文件(仲裁程序预备会议准则草案)(1994年)。

Boo, L. Singapore adopts modified UNCITRAL Model Law. *World arbitration & mediation report : covering dispute resolution in the United States and around the world* (Irvington-on-Hudson, N.Y.) 5:12:279-280, December 1994.

题头大标题: 新加坡颁布了《贸易法委员会仲裁示范法》略加修改的文本。

Butler, D. South African arbitration legislation : the need for reform. *Comparative and international law journal of Southern Africa* (南非, Pretoria) 27:2:118-163, July 1994.

期刊并用标题: *Tydskrif vir regsvergekyking en internasionale reg van Suidelike Afrika = Jornal de direito comparativo e internacional para os paises do Sul da África = Journal de droit comparé et international des pays de l'Afrique Australe = Zeitschrift für Rechtsvergleichung und internationales Recht des südlichen Afrika.*

Christie, R. H. Arbitration : party autonomy or curial intervention. *South African law journal* (南非, Cape Town).

分三次连载:

I in 111:1:143-151, February 1994;

II in 111:2:360-372, May 1994;

III in 111:3, August 1994.

各次连载所用标题: The historical background. -- International commercial arbitrations. -- Domestic arbitrations.

Ehrat, F. R. Diskussion über das UNCITRAL-Projekt betreffend Guidelines for Preparatory Conferences in Arbitral Proceedings : ICCA International Arbitration Congress (12th : 3-6 November 1994 : 奥地利, Vienna), Working Group I : Planning Efficient Arbitration Proceedings. *Bulletin ASA; Association suisse de l'arbitrage* (瑞士, Bâle) 12:3/4:467-471 and 473, 1994.

这篇报告论及贸易法委员会A/CN.9/396及其Add.1号文件, 内容为仲裁程序预备会议准则草案(1994年)。

Fillion-Dufouleur, B. and P. Leboulanger. Le nouveau droit égyptien de l'arbitrage. *Revue de l'arbitrage : Bulletin du Comité français de l'arbitrage* (法国, Paris) 4:665-682, 763-781, octobre-décembre 1994.

附件转载了埃及新仲裁法法文译文, 标题为: Loi no. 27 du 21 avril 1994 portant promulgation de la loi relative à l'arbitrage en matière civile et commerciale, p. 763-781.

Fouchard, P. Bahreïn se dote d'une législation sur l'arbitrage : information. *Revue de l'arbitrage : Bulletin du Comité français de l'arbitrage* (法国, Paris) 4:790-791, 782, octobre-décembre 1994.

附件载录了巴林颁布的新仲裁法, 法文标题为: Décret-loi no. 9/1994 portant promulgation de la loi sur l'arbitrage commercial international / by A. Hamid El Ahdab, p. 782.

—— Une initiative contestable de la CNUDCI : à propos du projet de "Directives pour les conférences préparatoires dans le cadre des procédures arbitrales". *Revue de l'arbitrage : Bulletin du Comité français de l'arbitrage* (法国, Paris) 3:461-477, juillet-septembre 1994.

本文论及贸易法委员会A/CN.9/396和Add.1号文件: 仲裁程序预备会议准则草案(1994年)。这篇文章后来又摘要刊载于*Bulletin ASA; Association suisse de l'arbitrage* (瑞士, Bâle) 12:3/4:369-382, 1994.

Germany looking to adopt UNCITRAL Model Law : arbitration note. *International arbitration report* (美国 韦恩) 9:5:15, May 1994.

Goleva, P. Bulgarien. Änderungen und Ergänzungen des Gesetzes über die internationale Handelsschiedsgerichtsbarkeit : Textdokumentation mit Einführung. *Wirtschaft und Recht in Osteuropa* (德国, München) 53-54, 1994.

Hachem, M. L. L'arbitrage international dans le nouveau Code de l'arbitrage tunisien. *Rivista dell'arbitrato : Associazione italiana per l'arbitrato* (意大利, Milano) 4:3:599-607, 625-644, 1994.  
附件载录了新的仲裁条例, 意大利文标题: Loi no. 93-42 du 26 avril 1993, portant promulgation du Code de l'arbitrage, p. 625-644.

Herrmann, G. An international view of Quebec's new arbitration law. In Conference New Legislation on Arbitration and Professional Perspectives = Colloque le nouveau droit de l'arbitrage et les perspectives professionnelles. 魁北克: Quebec National and International Commercial Arbitration Centre, 1987. p. 11-15.

\_\_\_\_\_ The arbitration agreement as the foundation of arbitration and its recognition by the courts. In International Arbitration Congress (11th : 1993 : 巴林). *International arbitration in a changing world / gen. ed. A. van den Berg with the cooperation of the T.M.C. Asser Instituut. Deventer : Kluwer International Law and Taxation Publishers, c1994. p. 41-50. (International Council for Commercial Arbitration congress series ; no. 6)*

Hoagland, A. C., Jr. Mexico enacts arbitration law based on UNCITRAL Model. *Revue de droit des affaires internationales : Forum Européen de la communication* (法国, Paris) 3:360-361, 1994.  
期刊并用标题: *International business law journal*.

Hobér, K. The new Draft Swedish Arbitration Act : commentary. *World arbitration & mediation report : covering dispute resolution in the United States and around the world* (Irvington-on-Hudson, 纽约) 5:8:180-181, 194-202, August 1994.

题头大标题: 瑞典正考虑制定新的仲裁法草案, 包括涉及仲裁可能性、程序、裁决和司法复审方面的重要条款。

附件载录了新的瑞典仲裁法草案案文(第194至202页)。从该仲裁法草案可以看出, 该草案与《贸易法委员会仲裁示范法》(1985年)在实质内容上很少出现大的差异。

Hrvatsko arbitrazno savjetovanje (1st : 9-10 December 1993 : 克罗地亚, Zagreb) M. Dika, M. Giunio and A. Uzelac, eds. *Medjunarodna trgovačka arbitraza u Hrvatskoj i Sloveniji*. Zagreb : Hrvatska gospodarska komora, 1993. 160 p. (Zbornik radova)

摘要中的标题译文: International commercial arbitration in Croatia and Slovenia, p. 28.

标题为: Stalno izbrano sudište pri Hrvatskoj gospodarskoj komori = Permanent Arbitration Court of the Croatian Chamber of Economy.

载有克罗地亚文的会议室文件, 附有英文摘要。

Hungary and Kenya move towards adoption of the Model Law. *World arbitration & mediation report : covering dispute resolution in the United States and around the world* (Irvington-on-Hudson, 纽约) 5:11:259, November 1994.

重点标题。

简要说明的标题: Hungarian Parliament considering new arbitration law. -- Model Law urged at Kenyan Conference [on International Trade Law (12-15 September 1994, 内罗毕)].

Hungary finalizes adoption of UNCITRAL Law. *World arbitration & mediation report : covering dispute resolution in the United States and around the world* (Irvington-on-Hudson, 纽约) 6:2:31, February 1995.

题头大标题: 匈牙利在《贸易法委员会仲裁示范法》(1985年)基础上颁布了新的仲裁法。

Kaplan, N. Hong Kong arbitration : a model for arbitration : Hong Kong four years experience in arbitration under the Model Law .... *Asia law : the journal for Asia regional counsel* (香港) 1:23-27, January/February 1995.

Kaplan, N., J. Spruce and M. J. Moser. Hong Kong and China arbitration : cases and materials. 香港: Butterworths, 1994. lxx, 843 p.

包括书目、(案例、条例和立法)表、37个附录和议事索引。某些附录转载了贸易法委员会在该领域的法律案文文件。

Kurki-Suonio, R. L'influence sur la nouvelle loi finlandaise de la loi-type CNUDCI. *Revue de l'arbitrage : Bulletin du Comité français de l'arbitrage* (法国, Paris) 3:499-504, juillet-septembre 1994.

Lalive, P. De la fureur réglementaire. *Bulletin ASA; Association suisse de l'arbitrage* (瑞士, Bâle) 12:2:213-219, 1994.

本文涉及贸易法委员会A/CN.9/396号及Add.1号文件(仲裁程序预备会议准则草案)(1994年)。

Lebedev, S. Russia. New laws on international arbitration. *Rivista dell'arbitrato : Associazione italiana per l'arbitrato* (意大利, Milano) 3:4:589-595, 1993.

包括意大利文的摘要, p. 594-595.

Lim, C. C. Singapore arbitration : remodelling the Model Law. *Asia law : the journal for Asia regional counsel* (香港) 1:28-31, January/February 1995.

Locknie, H. 新加坡颁布实施《贸易法委员会国际商事仲裁示范法》. *Singapore journal of legal studies : Faculty of Law, National University of Singapore* (新加坡) 387-416, December 1994.

Passer-Muslin, J. Ukrainian law on arbitration. *Parker School journal of East European law : Parker School of Foreign and Comparative Law* (纽约) 1:3:433-436, 1994.

Potter, R. B. The coming age of the UNCITRAL Model Law [on International Commercial Arbitration] in Canada. *Canadian business law journal* (Agincourt, Ont.) 24:3:429-434, February 1995.

期刊并用标题: *Revue canadienne du droit de commerce*.

Rawding, N. ADR; alternative dispute resolution : Bermuda's International Conciliation and Arbitration Act 1993. *Arbitration international : London Court of International Arbitration* (联合王国, London) 10:1:179-184, November 1994.

1993年法令将《贸易法委员会仲裁示范法》(1985年)作为法律通过,但《贸易法委员调解规则》(1980年)只作参照点而不是法律援引。附录转载了与调解,即《贸易法委员会调解规则》(1980年)有关的法令摘录, p. 104-109.

Rosen, J. A. Arbitration under private international law : the doctrines of separability and compétence de la compétence. *Fordham international law journal* : Fordham University School of Law (纽约) 17:3:599-666, 1994.

Schlosser, P. Bald neues Recht der Schiedsgerichtsbarkeit in Deutschland? *Recht der internationalen Wirtschaft : Betriebs-Berater international* (德国, Heidelberg) 40:9:723-728, September 1994.

Sekolec, J. The need for modern and harmonized regime for international arbitration. *Croatian arbitration yearbook* : Croatian Chamber of Commerce, Permanent Arbitration Court (克罗地亚, Zagreb) 1:27-49, 1994.

\_\_\_\_ Update on UNCITRAL Guidelines on Preparatory Conferences in Arbitration. *World arbitration & mediation report : covering dispute resolution in the United States and around the world* (Irvington-on-Hudson, 纽约) 5:11:256-257, 1994.

本简要说明载有关于1994年3月30日A/CN.9/396和Add.1号文件, 贸易法委员会仲裁程序中预备会议准则初稿的进度报告。

Seminario El Derecho Comercial Internacional (20-21 October 1993 : 阿根廷, Buenos Aires)

UNCITRAL y el futuro derecho comercial : el arbitraje comercial, garantías y pagos internacionales, contrataciones públicas / A. I. Piaggi, *coordinator*. Buenos Aires : Depalma, 1994. xiv, 253 p.

其中的文章论及贸易法委员会有关商事仲裁方面的法律文件 : UNCITRAL Model Law on International Commercial Arbitration : background and salient features / J. Sekolec, p. 3-29. (Annex thereto reproduces Spanish text of UNCITRAL Model Arbitration Law (1985), p. 31-48). -- Justicia, arbitraje y las reglas UNCITRAL 1985 en la Argentina / S. Le Pera, p. 49-55. -- Otra vez sobre la conveniencia de adoptar la Ley Modelo de 1985 sobre Arbitraje Comercial Internacional de UNCITRAL / A. I. Piaggi, p. 61-67.

Semple, W. G. The UNCITRAL Model Law and provisional measures in international commercial arbitration. *Arbitration and dispute resolution law journal* (联合王国, London) 4:269-289, December 1994.

本文原发表于 *Revue de droit des affaires internationales* : Forum Européen de la communication (法国, Paris) 6:765-781, 1993.

Steyn, Sir J. England's response to the Model Law of Arbitration : 1993 Freshfields arbitration lecture. *Arbitration : journal of the Chartered Institute of Arbitrators* (联合王国, London) 60:3:184-193, August 1994.

Tenenbaum, M. International arbitration of trade disputes in Mexico : the arrival of the NAFTA and the new reforms to the commercial code. *Journal of international arbitration* (瑞士, Geneva) 12:1:53-78, March 1995.

Treviño, J. C. The new Mexican legislation on commercial arbitration. *Journal of international arbitration* (瑞士, Geneva) 11:4:5-39, December 1994.

附件转载了由墨西哥贸易和发展部编制的新法律非正式英文译文, p. 30-39.

Uff, J. and D. Keating. Should England reconsider the UNCITRAL Model Law or not? *Arbitration international* : London Court of International Arbitration (联合王国, London) 10:2:179-184, 1994.

Ukraine adopts UNCITRAL Model Law. *World arbitration & mediation report: covering dispute resolution in the United States and around the world* (纽约州, Irvington-on-Hudson) 5:6:131, June 1994.

题头大标题：乌克兰根据示范法颁布了新的仲裁法，与俄罗斯最近颁布的仲裁法相似。

Wetter, G. The draft new Swedish Arbitration Act : the 'presentation' of June 1994. *Arbitration international* : London Court of International Arbitration ( 联合王国, London) 10:4:407 - 442 , 1994.

受托编写新《仲裁法令》的委员会极其注意《贸易法委员会仲裁示范法》(1985年)的每一条款；从法令草案可见，该法令与示范法在实质内容上很少重大或要本分歧。-- 导言, p. 409.

附录转载了法令草案的英译文, p. 429-443.

Zhong wei touzi fa bijiao / Y. B. Zheng, chief ed. 上海：同济大学出版社，1993年共613页。

书名：《中外投资法比较》。

第13章(国际投资争端的解决)谈及《贸易法委员会仲裁规则》(1976年)。

附录载有81个国家和地区外国投资法简介。

中文版。

Zivy, I. La nouvelle loi sur l'arbitrage au Mexique. *Revue de l'arbitrage : Bulletin du Comité français de l'arbitrage* ( 法国, Paris) 2:295-319, 405-420, 1994.

附件载有墨西哥新仲裁法案文法文本，标题为：Loi sur l'arbitrage du 22 juillet 1993 / I. Zivy and A. Perrot, p. 405-420.

#### 四. 国际运输

Achard, R. Les Règles de Hambourg à nouveau mises en examen. *Droit maritime français : Société du journal de la Marine marchande* ( 法国, Paris) 46:254-258, 1994.

Ansieta Nunez, A. Las Reglas de Hamburgo y las modificaciones al libro III del Código de comercio chileno. *Anuario de derecho marítimo : Gobierno Vasco, Departamento de Transportes y Obras Públicas, Escuela de Administración Marítima* ( 西班牙, Barcelona) 11:471-479, 1993.

Beelen, A. van and M. A. van de Laarschot. Van Den Haag naar Hamburg : van oude verdragen, de dingen die voorbijgaan. *Weekblad voor privaatrecht, notariaat en registratie : Koninklijke Notariele Broederschap* ( 荷兰, 'S-Gravenhagen) 124:6113:819-826, 1993.

Bonassies, P. Rapport sur les Règles de Hambourg présenté au Conseil supérieur de la Marine marchande [par l'Association française du droit maritime]. *Droit maritime français : Société du journal de la Marine marchande* ( 法国, Paris) 46:243-253, 1994.

本文逐条分析了《汉堡规则》(1978年)；《规则》的文本未登载。

Camarda, G. La Convenzione sulla responsabilità dei gestori di terminali di trasporti : una verifica preventiva di costituzionalità. *Diritto del commercio internazionale, pratica internazionale e diritto interno* ( 意大利, Milano) 8:2:269-314, aprile-giugno 1994. (Giurisprudenza commerciale)  
包括书目, p. 270-271 (fn. 1).

Carbone, S. M. Il ruolo e la normativa uniforme dell'operatore terminalista. *Rivista di diritto internazionale privato e processuale* ( 意大利, Padova) 29:265-282, 1993.

Delwaide, L. 《汉堡规则》：欧经共同体的选择？*Diritto marittimo : Rivista trimestrale di dottrina, giurisprudenza, legislazione italiana e straniera* ( 意大利, Genova) 96:74-94, 1994.



本文概括了欧洲海事和运输法研究所1993年11月18日至19日在安特卫普大学举行的学术讨论会。

参见下条《汉堡规则》：欧经共同体的选择？

《汉堡规则》：欧经共同体的选择？1993年11月18日至19日举行的国际学术讨论会 / F. Berlingiere *et al.* Antwerpen : MAKLU Uitgevers, 1994. 239 p.

封面标题：欧洲海事和运输法研究所。

包括书目。

参见上条L. Delwaide的演讲概要。

《汉堡规则》(1978年)《联合国海上货物运输公约》，1978年(汉堡规则)。[奥地利，维也纳]：联合国，1994年。iv, 30 p.

附有：Explanatory note by the UNCITRAL secretariat on the United Nations Convention on the Carriage of Goods by Sea, 1978 (Hamburg), p. 21-30, 以前作为A/CN.9/306号文件印发。

这本小册子还有法文和西班牙文。

公约的正本(阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文)，载于A/CONF.89/13的附件。

Harten, D. J. Das internationale Übereinkommen über die Haftung der Terminal Operators im internationalen Handelsverkehr und seine Anwendbarkeit auf die deutschen Güterumschlagsbetriebe. Hamburg : Luchterhand, 1993. xli, 271 p. (Schriften zum Transportrecht. Kommentator Verkehrsrecht)

(博士)论文--汉堡大学，德国，1993年。

包括书目，p.xv-xxxi，附件载有一些有关法律文本的附件；附件一和二分别载有英文和德文本的《港站经营人公约》(1991年)，第209-222页和223-237页。

Honnold, J. O. Porteadores transoceánicos y carga : claridad y equidad : La Haya o Hamburgo? / tr. P. J. Baena, *Derecho de los negocios* (西班牙，Madrid) 7:53:1-15, febrero 1995.

此文系他所著文章的译文：Ocean carriers and cargo : clarity and fairness : Hague or Hamburg? *Journal of maritime law and commerce* (俄亥俄州，Cincinnati) 24:1:75-109, January 1993.

Illescas Ortiz, R. Régimen jurídico de la responsabilidad en el ámbito del transporte marítimo : derechos nacionales y convenios internacionales. In *Estudios sobre el aseguramiento de la responsabilidad en la gran empresa : [XXV aniversario de MUSINI; Mutua de Seguros del Instituto Nacional de Industria] / dirigidos por F. Sánchez Calero*. 马德里: MUSINI, 1994. p. 701-722.

Joko-Smart, H. M. From the Hague to Freetown via Hamburg, towards modern uniform rules for international sea transport. *Sierra Leone law journal* : University of Sierra Leone (塞拉利昂，Freetown) 1:1:7-25, November 1994.

Morán Bovio, D. Los límites del período de la responsabilidad del porteador en las Reglas de Hamburgo. In *Estudios Homenaje al Profesor Aurelio Menéndez Menéndez* (in preparation), 28 p.

本文是献给A. Menéndez Menéndez教授的纪念文集的一篇文章，述及《汉堡规则》(1978年)第4条。

再版。

Ramberg, J. and E. Vincenzini. La Convenzione sulla responsabilità degli operatori di "transport terminals" nel commercio internazionale (Vienna, giugno 1989). *Diritto dei trasporti* (意大利，Padova) 2:121-126, 1990. (Collana di diritto dei trasporti / Istituto di diritto della navigazione (意大利，Roma). Sezione attualità ; 6)

《国际贸易港站经营人赔偿责任条约》 / P. B. Larsen *et al.* *Journal of maritime law and commerce* (美国, Cincinnati) 25:3:339-392, July 1994.

《联合国国际贸易运输港站经营人赔偿责任公约》. *Multimodal transport newsletter* : 贸发会议服务开发司 (瑞士, Geneva) 6:6-7, August 1993.

Vincenzini, E. Una realtà portuale e una figura giuridica nascente : il terminal operator. *Diritto dei trasporti* (意大利, Padova) 2:61-69, 1989. (Collana di diritto dei trasporti / Istituto di diritto della navigazione (意大利, Roma). Sezione attualità ; 4)

## 五. 国际支付

Abascal Zamora, J. M. Breve resumen de la Ley Modelo de la CNUDMI sobre Transferencias Internacionales de Crédito. *Revista de derecho privado* : Instituto de Investigaciones Jurídicas (墨西哥联邦区) 3:10:67-75, enero-abril 1993.

附件载有贸易法委员会《贷记划拨法》(1992年)西班牙文本, 第77-92页。

— El comercio electrónico. *Financiero* : [sección] guía legal (México, D.F.).

分三部分连载:

第一部分载于7A, martes 5 de abril de 1994;

第二部分载于8A, miércoles 13 de abril de 1994;

第三部分载于5A, miércoles 27 de abril de 1994.

各部分连载的标题是: Las funciones jurídicas de los documentos.

— EDI en el comercio. — Qué valor legal tiene un fax.

报纸的栏外标题: *Financiero, análisis*.

— La Ley Modelo de la CNUDMI - UNCITRAL - sobre Transferencias Internacionales de Crédito. *Derecho de los negocios* (西班牙, Madrid) 4:39:14-17, diciembre 1993.

Bergsten, E. E. 供全世界使用的支付法: 《贸易法委员会国际贷记划拨示范法》. In *Payment systems of the world* / R.C. Effros, ed. New York: Oceana, c1994. p. 407-499.

附录C 载有贸易法委员会《贷记划拨法》(1992年), 第561-576页。

Cerenza, L. La legge-tipo sui trasferimenti internazionali di fondi predisposta dall'UNCITRAL. *Quaderni di ricerca giuridica della Consulenza Legale* : Banca d'Italia (意大利, Roma) 29:159-169, settembre 1993.

本文是向支付制度问题法律研讨会提交的文件: Convegno giuridico "Il sistema dei pagamenti", Perugia, 23-24 ottobre 1992.

Checa Martínez, M. Ley Modelo de la CNUDMI sobre Transferencias Internacionales de Crédito, de 15 de mayo de 1992. *Revista española de derecho internacional* : Consejo Superior de Investigaciones Científicas (西班牙, Madrid) 45:2:626-629, julio-diciembre 1993.

— Las transferencias de crédito en el derecho del comercio internacional. Sección III, Labor de la CNUDMI en materia de transferencias internacionales de crédito : Ley modelo. *Revista de derecho bancario y bursátil* : Centro de Documentación Bancaria y Bursátil (西班牙, Madrid) 13:53:109-136, enero-marzo 1994.

Effros, R. C. 贸易法委员会《国际贷记划拨示范法》与《统一商业法典》第4A条比较。 *In Payment systems of the world* / R. C. Effros, ed. 纽约: Oceana, c1994. p. xxxiii-xxxvii.

附录C载有贸易法委员会《贷记划拨法》(1992年), 第561-576页。

Gerner, J. Das UNCITRAL Modellgesetz über den internationalen Überweisungsverkehr: ein Vorbild für Europa? *Zeitschrift für europäisches Privatrecht* (德国, München) 3:1:60-66, 1995.

Greiner, M. J. Übersicht zu einigen Entwicklungen im internationalen Handels- und Verfahrensrecht. *Schweizerische Zeitschrift für Wirtschaftsrecht* (瑞士, Zürich) 66:5:251-256, 1994.

期刊并列标题: *Swiss review of business law = Revue suisse de droit des affaires.*

本文主要述及贸易法委员会在独立担保、采购和电子数据交换领域的工作。

Heinrich, G. C. Funds transfers, payments, and payment systems: international initiatives towards legal harmonization. *International lawyer: American Bar Association, Section of International Law and Practice* (伊利诺斯州, Chicago) 28:3:787-824, fall 1994.

另外载于: *Cross-border electronic banking: challenges and opportunities* / J. J. Norton, C. Reed and I. Walden, eds. London: Lloyd's of London Press, 1995. p. 233-270.

Karagorgiou, S. Developments on the law of international credit transfers. *International banking and financial law* (联合王国, London) 12:12:119-120, May 1994.

Madrid Parra, A. Anteproyecto de Ley Modelo sobre aspectos jurídicos del intercambio electrónico de datos (EDI) y medios afines a la comunicación de datos. *In Estudios Homenaje al Profesor Manuel Broseta Pont* (in preparation), 30 p.

本文是献给M. Broseta Pont教授的纪念文集集中的文章, 逐条评述了贸易法委员会《电子数据交换法律事项统一规则草案》(1994年)。

Murray, D. E. 《联合国国际汇票和国际本票公约》以及与《统一商业法典》原第三条和修订后的比较。 *University of Miami inter-American law review: University of Miami School of Law* (佛罗里达州, Coral Gables) 25:2:189-225, winter 1993-94.

贸易法委员会新的采购示范法照顾到电子数据交换。 *Data law report* (伊利诺斯州, Deerfield) 1:2:22, September 1993.

Nicoll, C. E.D.I. [electronic data interchange] evidence and the Vienna Convention. *Journal of business law* (联合王国, London) 21-35, January 1995.

贸易法委员会秘书处关于《贸易法委员会国际贷记划拨示范法》的说明 = Note du secretariat de la CNUDCI sur la Loi type de la CNUDCI sur les virements internationaux. *Uniform law review: UNIDROIT* (意大利, Rome) 2:2-27, 30-59, 1992, 1994年11月印刷。

期刊并列标题: *Revue de droit uniforme.*

本说明系转载贸易法委员会1993年11月19日A/CN.9/384号文件, 由秘书处编写, 仅供参考。

另外转载了委员会1992年5月4日至22日第二十五届会议通过的《贸易法委员会贷记划拨法》(1992年)的文本(A/47/17)。

这两个文本均用英文和法文以对照形式转载。

Porfirio Carpio, L. J. La Convención de la ONU sobre letras y pagarés internacionales y la Ley cambiaria española : algunos aspectos del pagaré. *Derecho de los negocios* (西班牙, Madrid) 3:25:29-35, octubre 1992.

Rennpferdt, P. Die internationalen Regelungsmodelle zu Leistungsort und -zeit von Geldschulden : das UNCITRAL-Modellgesetz über den internationalen Überweisungsverkehr. *In his Die internationale Harmonisierung des Erfüllungsrechts für Geldschulden : ein Gegenvorschlag auf der Basis des Versendungsschuldmodells*. 1. Aufl. Baden-Baden : Nomos, 1993. p. 55-60, 109-114.

(博士) 论文-- 德国, University of Göttingen, 1992/93.

包括载有法律文本的附件(第229 - 279页)和文献目录(第281 - 301页)。

另外还有结果概要和《欠款履约示范条例建议》, 第223-228页。

夹有英文的德文书。

Roever, J.-H. M. 贸易法委员会在债权转让方面的法规统一工作。 *Law in transition : a newsletter on legal cooperation and training* : European Bank for Reconstruction and Development (联合国 London) 28-29, winter/spring 1994.

Schneider, U. H. 根据贸易法委员会《示范法》制订的国际贷记划拨统一规则。 *In Legal issues in international credit transfers* / W. Hadding and U. H. Schneider, eds. 柏林: Duncker & Humblot, c1993. p. 451-474. (Untersuchungen über das Spar-, Giro- und Kreditwesen. Abteilung B, Rechtswissenschaft ; Bd. 82/2)

德文本文章的标题 : Die einheitliche Regelung des internationalen Überweisungsverkehr durch das UNCITRAL-Modellgesetz, 1993.

Seminario El Derecho Comercial Internacional (20-21 October 1993 : 阿根廷, Buenos Aires)

UNCITRAL y el futuro derecho comercial : el arbitraje comercial, garantías y pagos internacionales, contrataciones públicas / A. I. Piaggi, coordinator. Buenos Aires : Depalma, 1994. xiv, 253 p.

涉及贸易法委员会有关国际支付的法律文本的文章: 贸易法委员会《国际贷记划拨示范法》/ E. E. Bergsten, p. 117-131. -- 贸易法委员会《国际担保书公约草案》/ E. E. Bergsten, p. 133-145.

Sorieul, R. 关于联合国国际贸易法委员会(贸易法委员会)在电子数据交换领域中的工作增订。 *EDI law review : legal aspects of paperless communication* (荷兰, Dordrecht) 1:3:223-232, 1994.

Vasseur, M. Les transferts internationaux de fonds : la loi type des Nations Unies sur les virements internationaux. Les cartes de débit. *Recueil des cours* : Academie de droit international (荷兰, The Hague) 2:239:117-405, 1993.

连载并列标题 : *Collected courses* : Hague Academy of International Law.

包括文献目录, 第402-405页。

附件载有贸易法委员会《贷记划拨法》(1992年)法文本, 第389-401页。

## 六. 独立担保和备用信用证

Affaki, B. G. L'unification internationale du droit des garanties indépendantes. Paris : [s.n.], 1995. iii, 783 p. (博士)论文 -- 法国, Paris, University Panthéon-Assas (Paris II), 1995.

包括文献和主题目标。

主要题目是贸易法委员会《国际担保书公约草案》(1993年)。

Fayers, R. What impact will the work at UNCITRAL have on the UCP [Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (1993)]? *Documentary credits insight* : International Chamber of Commerce (法国, Paris) 1:1:17,23, winter 1995.

期刊栏外标题: *Insight*.

Greiner, M. J. Übersicht zu einigen Entwicklungen im internationalen Handels- und Verfahrensrecht. *Schweizerische Zeitschrift für Wirtschaftsrecht* (瑞士, Zürich) 66:5:251-256, 1994.

期刊并列标题: *Swiss review of business law = Revue suisse de droit des affaires*.

本文主要涉及贸易法委员会在独立担保、采购和电子数据交换领域的工作。

Seminario El Derecho Comercial Internacional (20-21 October 1993 : 阿根廷, Buenos Aires)

UNCITRAL y el futuro derecho comercial : el arbitraje comercial, garantías y pagos internacionales, contrataciones públicas / A. I. Piaggi, *coordinator*. Buenos Aires : Depalma, 1994. xiv, 253 p.

本文涉及贸易法委员会在独立担保领域的项目: UNCITRAL Draft Convention on International Guaranty Letters / E. E. Bergsten, p. 133-145.

## 七. 采购

Greiner, M. J. Übersicht zu einigen Entwicklungen im internationalen Handels- und Verfahrensrecht. *Schweizerische Zeitschrift für Wirtschaftsrecht* (瑞士, Zürich) 66:5:251-256, 1994.

期刊并列标题: *Swiss review of business law = Revue suisse de droit des affaires*.

本文涉及贸易法委员会在独立担保、采购和电子数据交换领域工作。

Morán Bovio, D. La contratación pública de obras y bienes se abre al mercado mundial : nueva Ley Modelo de UNCITRAL. *Derecho de los negocios* (西班牙, Madrid) 50:5:10-17, noviembre 1994.

贸易法委员会新的采购示范法照顾到电子数据交换. *Data law report* (伊利诺斯州, Deerfield) 1:2:22, September 1993.

Seminario El Derecho Comercial Internacional (20-21 October 1993 : 阿根廷, Buenos Aires)

UNCITRAL y el futuro derecho comercial : el arbitraje comercial, garantías y pagos internacionales, contrataciones públicas / A. I. Piaggi, *coordinator*. Buenos Aires : Depalma, 1994. xiv, 253 p.

本文涉及贸易法委员会有关公共采购的法律文本: UNCITRAL Model Law on Procurement of Goods and Construction : background and salient features / J. Sekolec, p. 167-183. -- La Ley Modelo sobre Contratación Pública de la CNUDMI : conveniencia de su adopción por la República Argentina / Ma. Graciela Reiriz, p. 185-191. -- El Proyecto de Ley Modelo sobre Adjudicación de Trabajos Públicos : conveniencia de su adopción / J. A. Sánchez, p. 197-204. -- La regulación de la contratación pública / T. Hutchinson, p. 205-210. (这一部分的附件是贸易法委员会《货物和工程采购示范法》西班牙文本(1993年), 第211-253页)。

联合国国际贸易法委员会: 《货物和工程采购示范法》, [贸易法委员会1993年7月16日通过]。

*International legal materials* : American Society of International Law (华盛顿) 33:2:445-455, March 1994.

载有《贸易法委员会货物和工程采购示范法立法指南》中的说明, 贸易法委员会1993年12月1日A/CN.9/393号文件。

另外载有联合国国际贸易法委员会第二十六届会议工作报告(1993年7月5日至23日)中的贸易法委员会《采购示范法》, (A/48/17)。

Wallace, D., Jr. UNCITRAL Model Law on Procurement of Goods, Construction and Services : the addition of services. *Public procurement law review* (联合王国, London) 6: CS 218-219, 1994.

本文简要介绍了贸易法委员会新的《采购示范法》(1994年)。

—— The changing world of national procurement systems : global reformation. *Public procurement law review* (联合王国, London) 2:57-62, 1995.

再版。

Westring, G. Multilateral and unilateral procurement regimes - to which camp does the UNCITRAL Model Law on Procurement belong? *Public procurement law review* (联合王国, London) 4:142-151, 1994.

## 八. 跨国界破产

跨国界破产问题学术讨论会 (奥地利, 维也纳, 1994年4月17日至19日)。

Colloquium on Cross-Border Insolvency / J. F. Fletcher, ed. *International insolvency review* : International Association of Insolvency Practitioners; INSOL (联合王国, London) 4:1-115, 1995.

专为会议编印。

附件

本著作目录中引用的贸易法委员会法律文本简称  
与其全称的对照表

简称	全称
汉堡规则(1978年)	联合国海上货物运输公约, 1978年(汉堡)
时效公约(1974年/1980年)	国际货物销售时效期限公约 (1974年, 纽约, 经维也纳1980年议定书修正)
港站经营人公约(1991年)	联合国国际贸易运输港站经营人赔偿责任公约 (1991年, 维也纳)
仲裁规则	贸易法委员会仲裁规则(1976年)
调解规则	贸易法委员会调解规则(1980年)
贸易法委员会贷记划拨法 (1992年)	贸易法委员会国际贷记划拨示范法(1992年)
贸易法委员会仲裁示范法 (1985年)	贸易法委员会国际商业仲裁示范法(1985年)
贸易法委员会采购示范法 (1994年)	贸易法委员会货物、工程和服务采购示范法 (1994年)
联合国销售公约(1980年)	联合国国际货物销售合同公约 (1980年, 维也纳)